



16. August 2016

## Leitfaden zur Organisation eines Besuchs beim Europäischen Parlament

### 1) Allgemeine Informationen:

**Die Besuche im Europäischen Parlament werden vom deutschsprachigen Besucherdienst organisiert:**

**Axel Heyer und**

**Albrecht John**

EUROPÄISCHES PARLAMENT

Rue Wiertz

PHS 01 C 023

B-1047 Brüssel

Tel.: 0032 2 2830596, 0032 2 284 3979

E-Mail: [axel.heyer@europarl.europa.eu](mailto:axel.heyer@europarl.europa.eu), [albrecht.john@europarl.europa.eu](mailto:albrecht.john@europarl.europa.eu)

Zur Anmeldung eines Besuchs geht es über folgende Website des Europäischen Parlaments: <http://www.europarl.europa.eu/visiting/de/>

Besuche können grundsätzlich das ganze Jahr über in Brüssel oder in Straßburg stattfinden, jeweils montags bis freitags.

Das Mindestalter der Besucher beträgt 14 Jahre am Tage des Besuches. Ausnahmen von dieser Regel müssen im Vorfeld abgeklärt werden.

Das Programm umfasst in der Regel einen Besuch auf der Tribüne des Plenarsaals (während der Plenarsitzung 30 Minuten in Brüssel und 1 Stunde in Straßburg) und einen Vortrag eines Mitarbeiters des Besucherdienstes. Dieser dauert, inklusive Fragen und Antworten, 90 Minuten. Bei Besuchen außerhalb der Plenarsitzungen ist in diesen 90 Minuten in der Regel ein Kurzbesuch auf der Tribüne enthalten. Abänderungen sind begrenzt nach Absprache möglich.

Falls die Gruppe zusätzlich zum Vortrag durch den Mitarbeiter des Besucherdienstes eine Diskussion mit dem Abgeordneten wünscht, so wenden Sie sich bitte an mein Brüsseler Büro und teilen dort Besuchstag und Uhrzeit mit, sobald Sie eine endgültige Zusage vom Besucherdienst haben. Es wird dann vom Büro umgehend geprüft, ob ich zu einem Gespräch hinzukommen kann. In der Regel ist dies kein Problem.

Der Besucherdienst wird dann vom Brüsseler Büro über mein Hinzukommen im Laufe der 90 Minuten in Kenntnis gesetzt. Bitte tun Sie dies nicht selbst, dies kann zu Missverständnissen führen.

Darüber hinaus steht Ihnen zusätzlich das Parlamentarium, das Besucherzentrum des Europäischen Parlaments, zur Verfügung. Dort können sich sowohl Kinder als auch Erwachsene über die Institutionen informieren und die Geschichte der europäischen Integration verfolgen. Ausführliche Details, Ansprechpartner sowie Öffnungszeiten sind unter folgendem Link abrufbar: <http://www.europarl.europa.eu/visiting/de/parlamentarium.html>. Ein Besuch im Parlamentarium ist kostenlos und in jedem Fall zu empfehlen!

## **2) Plenarsitzungen in Straßburg 2016:**

Plenarsitzungen finden in Straßburg 2016 vom 18. - 22. Januar, vom 1. - 5. Februar, vom 7. - 11. März, vom 11. - 15. April, vom 9. - 13. Mai, vom 6. - 10. Juni, vom 4. - 8. Juli, vom 12. - 16. September, vom 3. - 7. sowie vom 24. - 28. Oktober, vom 21. - 25. November und vom 12. - 16. Dezember statt. Näheres entnehmen Sie bitte dem unten stehenden Sitzungsplan.

## **3) Plenarsitzungen in Straßburg 2017:**

Plenarsitzungen finden in Straßburg 2017 vom 16. - 19. Januar, 13. - 16. Februar, 13. - 16. März, 3. - 6. April, 15. - 18. Mai, 12. - 15. Juni, 3. - 6. Juli, 11. - 14. September, 2. - 5. sowie vom 23. - 26. Oktober, 13. - 16. November und vom 11. - 14. Dezember statt. Näheres entnehmen Sie bitte dem unten stehenden Sitzungsplan.

**Achtung!** Sollten sie einen Besuch in Straßburg außerhalb der oben genannten Plenarsitzungen planen, orientieren sie sich bitte an den Angaben auf Seite 6.

## **4) Vorgehensweise bei der Vorbereitung eines Besuchs:**

Nur ein Mitglied der Gruppe sollte die Organisation übernehmen, da sonst Doppelanfragen die Arbeit des Besucherdienstes erschweren könnten. Sie sollten sich so früh wie möglich, mindestens aber 2 - 3 Monate vor dem geplanten Besuch, wenn möglich auch bis zu 6 Monate vorher anmelden.

Die Gruppe einigt sich auf einen Termin und zwei Ausweichtermine. (Achtung: Berücksichtigen Sie Ihre Anreisezeiten bei Busreisen!)

Der Gruppenverantwortliche stellt einen Besuchsantrag an den Besucherdienst des Parlaments über diesen Link:

<http://www.europarl.europa.eu/visiting/de/brussel/kurzvortrag-und-besichtigung-des-plenarsaals>

Im Anschluss erhalten Sie zunächst eine automatisierte Empfangsbestätigung. Es folgt nach einiger Zeit ein Zwischenbescheid, wie es um die Anfrage steht.

Sollte der Termin von vorneherein unmöglich sein, würde Ihnen dies umgehend mitgeteilt. Eine offizielle Bestätigung mit einem genauen Termin für Ihren Besuch erhalten Sie spätestens sechs Wochen vor dem Termin. Der Termin entspricht dem gewünschten in 99 % der Fälle.

Der Gruppenverantwortliche bestätigt den Termin beim Besucherdienst (einschließlich Uhrzeit) und trägt die Teilnehmer in die Datenbank des Besucherdienstes ein.

Parallel dazu müssen Anreise, Unterkunft und Rahmenprogramm geplant werden. Der Besucherdienst bietet keine Hilfestellung und kein Programm in diesem Bereich, er ist ausschließlich für den Besuch im Parlament zuständig. Buchung von Transport, Unterkunft usw. können aus rechtlichen Gründen auch nicht über mein Büro getätigt werden. Gerne vermittelt mein Büro aber Hotellisten oder Ansprechpartner für Stadtführungen.

Bei einem Besuch in Straßburg empfehle ich als Hotel den kürzlich renovierten "Gasthof zum Kreuz"

Hauptstrasse 66

D-77794 Lautenbach

Tel.: (07802) 4560

Fax: (07802) 3983

E-Mail: [busam@kreuz-lautenbach.de](mailto:busam@kreuz-lautenbach.de)

Internet: [www.kreuz-lautenbach.de](http://www.kreuz-lautenbach.de)

Bitte kontaktieren Sie den Eigentümer, Herrn Busam, bei Interesse selbst.

Die Gruppe findet sich zum abgesprochenen Termin am Besuchereingang des Parlamentsgebäudes ein.

- In Brüssel ist dies links unten am Paul-Henri-Spaak-Gebäude, Rue Wiertz.
- In Straßburg befindet sich der Eingang links im Innenhof des Louise-Weiss-Gebäudes, Rue Lucien Lefèbvre (siehe anhängende Pläne).

## 5) Einige Anmerkungen zum Schluss:

Bitte bedenken Sie, dass viele Gruppen das Europäische Parlament in Brüssel und Straßburg besuchen wollen (über 275.000 Besucher pro Jahr, davon etwa 70.000 aus Deutschland). Seien Sie deshalb nicht enttäuscht, wenn Sie im ersten Anlauf eine Absage für den gewünschten Termin erhalten. Stellen Sie daher Ihren Besuchsantrag so früh wie möglich, für manche Tage sind die Besuchstermine fast ein Jahr im Voraus vergeben. Sie erhöhen Ihre Chancen um ein Vielfaches, wenn Sie hinsichtlich Tag und Uhrzeit flexibel sind.

Die meisten Abgeordneten sind gerne bereit, an Diskussionen mit Ihnen teilzunehmen, aber häufig ergeben sich Terminverschiebungen. Falls die Abgeordneten kurzfristig absagen, heißt dies nicht, dass Sie den von Ihnen gewählten Volksvertretern nicht wichtig sind, sondern dass eine Teilnahme einfach nicht möglich war.

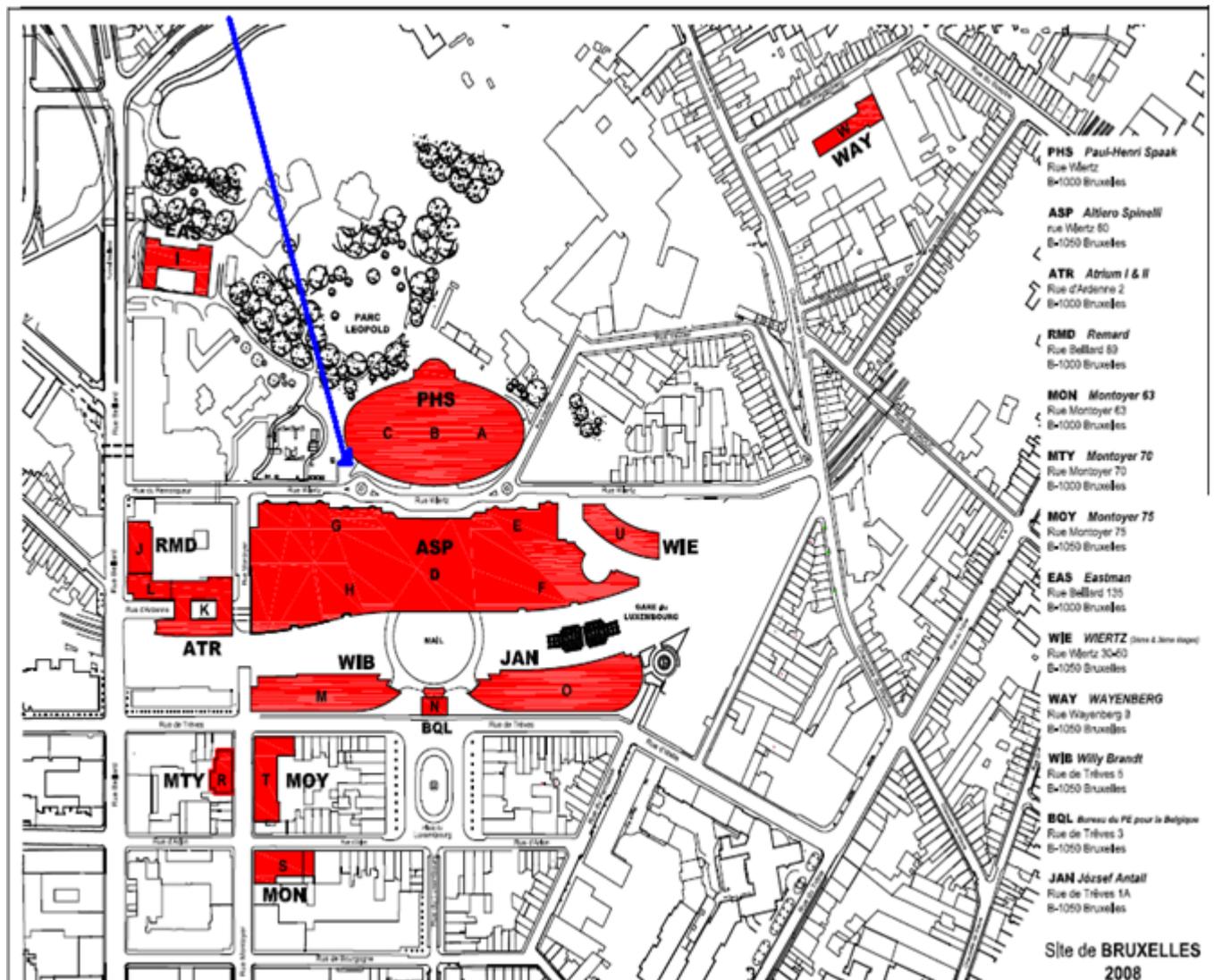
Sollten Sie Ihre Reise nach Brüssel oder Straßburg und den damit verbundenen Besuch im Europäischen Parlament nicht antreten, teilen Sie dies bitte umgehend dem Besucherdienst und gegebenenfalls den Abgeordneten mit, die sie um eine

Diskussionsteilnahme gebeten haben.

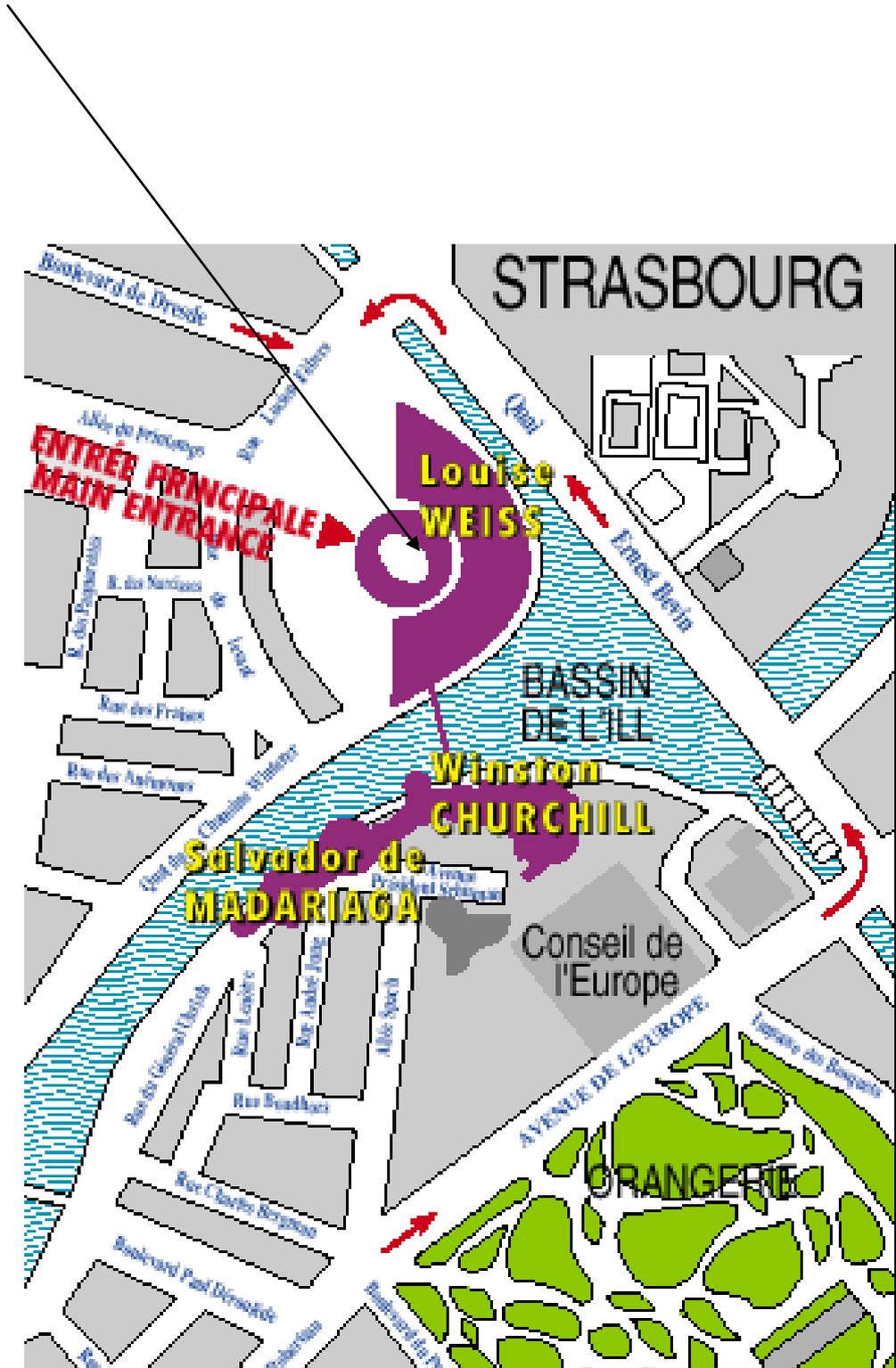
- Mein Büro gibt Ihnen bei weiteren Rückfragen gerne Auskunft.

Orientierungskarten Brüssel und Straßburg:

## BESUCHEREINGANG BRÜSSEL



BESUCHEREINGANG STRASSBURG



## Leitfaden zur Organisation eines Besuchs des Europäischen Parlaments in Straßburg außerhalb der Sitzungswochen

Sollten sie einen Besuch außerhalb der Plenarsitzungen in Straßburg planen ergeben sich einige geringfügige Änderungen.

Die Besuche im Europäischen Parlament in Straßburg außerhalb der Sitzungswochen werden von der Außenstelle des Europäischen Parlaments organisiert:

**Frau Lotte-Madlen TITTOR (DE)**  
EUROPÄISCHES PARLAMENT  
LOW T02005  
Außenstelle Straßburg, B. P. 1024  
F-67070 Straßburg Cedex  
Tel.: 0033 388 17 4563.  
Fax: 0033 388 17 5184  
E-mail: [lotte.tittor@europarl.europa.eu](mailto:lotte.tittor@europarl.europa.eu)  
[VisitsSTR-indiv@europarl.europa.eu](mailto:VisitsSTR-indiv@europarl.europa.eu)

Besuche sind jederzeit während der regulären Arbeitszeiten (Montag bis Freitag, 9.00-18.00 Uhr) möglich.

Das Programm umfasst in der Regel eine Besichtigung des Gebäudes und des Plenarsaals sowie die Vorführung eines Videos.

Eine zusätzliche Diskussion mit dem Abgeordneten ist in dieser Zeit leider nicht möglich, da die Abgeordneten sich am Brüsseler Dienstsitz befinden.

Der Gruppenverantwortliche stellt einen Besuchsantrag an die Außenstelle des Europäischen Parlaments. Der Antrag muss allerdings unbedingt schriftlich erfolgen und den Wunschtermin für den Besuch enthalten.

Die Außenstelle teilt mit, ob zum gewünschten Termin ein Besuch möglich ist und erläutert das weitere Procedere (Teilnehmerliste, usw.).

Der Gruppenverantwortliche bestätigt den Termin bei der Außenstelle.

Die Gruppe findet sich zum vereinbarten Termin am Besuchereingang des Parlamentsgebäudes in Straßburg ein (links im Innenhof des Louise-Weiss-Gebäudes, Rue Lucien Lefèbvre, vgl. Plan auf Seite 5).

Sollten Sie Ihre Reise nach Straßburg und den damit verbundenen Besuch im Europäischen Parlament nicht antreten, teilen Sie dies bitte umgehend der Außenstelle mit.

Vorbehaltlich dieser Änderungen gelten die Informationen auf den vorhergehenden Seiten.



## Draft calendar for 2016

1					2					3								
	53	1	2	3	4		5	6	7	8	9		9	10	11	12	13	
		4	11	18	25		1	8	15	22	29			7	14	21	28	
		5	12	19	26		2	9	16	23			1	8	15	22	29	
		6	13	20	27		3	10	17	24			2	9	16	23	30	
		7	14	21	28		4	11	18	25			3	10	17	24	31	
	1	8	15	22	29		5	12	19	26			4	11	18	25		
	2	9	16	23	30		6	13	20	27			5	12	19	26		
	3	10	17	24	31		7	14	21	28			6	13	20	27		
4					5					6								
	13	14	15	16	17		17	18	19	20	21	22		22	23	24	25	26
		4	11	18	25		2	9	16	23	30			6	13	20	27	
		5	12	19	26		3	10	17	24	31			7	14	21	28	
		6	13	20	27		4	11	18	25			1	8	15	22	29	
		7	14	21	28		5	12	19	26			2	9	16	23	30	
	1	8	15	22	29		6	13	20	27			3	10	17	24		
	2	9	16	23	30		7	14	21	28			4	11	18	25		
	3	10	17	24	31	1	8	15	22	29			5	12	19	26		
7					8					9								
	26	27	28	29	30		31	32	33	34	35	35	36	37	38	39		
		4	11	18	25		1	8	15	22	29		5	12	19	26		
		5	12	19	26		2	9	16	23	30		6	13	20	27		
		6	13	20	27		3	10	17	24	31		7	14	21	28		
		7	14	21	28		4	11	18	25			8	15	22	29		
	1	8	15	22	29		5	12	19	26			1	8	15	22	29	
	2	9	16	23	30		6	13	20	27			2	9	16	23	30	
	3	10	17	24	31		7	14	21	28			3	10	17	24		
													4	11	18	25		
10					11					12								
	39	40	41	42	43	44		44	45	46	47	48	48	49	50	51	52	
		3	10	17	24	31			7	14	21	28		5	12	19	26	
		4	11	18	25			1	8	15	22	29		6	13	20	27	
		5	12	19	26			2	9	16	23	30		7	14	21	28	
		6	13	20	27			3	10	17	24			8	15	22	29	
		7	14	21	28			4	11	18	25			1	8	15	22	29
	1	8	15	22	29			5	12	19	26			2	9	16	23	30
	2	9	16	23	30			6	13	20	27			3	10	17	24	31
														4	11	18	25	

- Sessions
- Committee meetings
- Political group meetings
- External parliamentary activities / constituency weeks

2017



01							02					03				
	52	1	2	3	4	5*	5*	6	7	8	9	9	10	11	12	13
①		2	9	16	23	30		6	13	20	27		6	13	20	27
②		3	10	17	24	31		7	14	21	28		7	14	21	28
③		4	11	18	25		1	8	15	22		1	8	15	22	29
④		5	12	19	26		2	9	16	23		2	9	16	23	30
⑤		6	13	20	27		3	10	17	24		3	10	17	24	31
⑥		7	14	21	28		4	11	18	25		4	11	18	25	
⑦	1	8	15	22	29		5	12	19	26		5	12	19	26	
04							05					06				
	13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	22	23	24	25	26
①		3	10	17	24		1	8	15	22	29		5	12	19	26
②		4	11	18	25		2	9	16	23	30		6	13	20	27
③		5	12	19	26		3	10	17	24	31		7	14	21	28
④		6	13	20	27		4	11	18	25		1	8	15	22	29
⑤		7	14	21	28		5	12	19	26		2	9	16	23	30
⑥	1	8	15	22	29		6	13	20	27		3	10	17	24	
⑦	2	9	16	23	30		7	14	21	28		4	11	18	25	
07							08					09				
	26	27	28	29	30	31	31	32	33	34	35	35	36	37	38	39
①		3	10	17	24	31		7	14	21	28		4	11	18	25
②		4	11	18	25		1	8	15	22	29		5	12	19	26
③		5	12	19	26		2	9	16	23	30		6	13	20	27
④		6	13	20	27		3	10	17	24	31		7	14	21	28
⑤		7	14	21	28		4	11	18	25		1	8	15	22	29
⑥	1	8	15	22	29		5	12	19	26		2	9	16	23	30
⑦	2	9	16	23	30		6	13	20	27		3	10	17	24	
10							11					12				
	39	40	41	42	43	44	44	45	46	47	48	48	49	50	51	52
①		2	9	16	23	30		6	13	20	27		4	11	18	25
②		3	10	17	24	31		7	14	21	28		5	12	19	26
③		4	11	18	25		1	8	15	22	29		6	13	20	27
④		5	12	19	26		2	9	16	23	30		7	14	21	28
⑤		6	13	20	27		3	10	17	24		1	8	15	22	29
⑥		7	14	21	28		4	11	18	25		2	9	16	23	30
⑦	1	8	15	22	29		5	12	19	26		3	10	17	24	31

⑦ Hegerin / Domingo / Nedëlle / Sendag / Sonntag / Pühapäev / Κυριακή / Sunday / Dimanche / Dominich / Nedelja / Domenica / Svätidien / Sekmadenis / Vasárnap / I-Hadd / Zondag / Niedziela / Domingo / Duminică / Nedela / Nedelja / Sunnuntai / Söndag

■ Ceos / Sesión / Zasedání / Session / Plenaritzung / Istungjörk / Триво̀с / Session / Session / Seición / Sjednica / Sessione / Sesija / Sesja / Üles / Seisjoni / Zitting / Posiedzenie / Sesião / Sesiune / Zasadnutie / Zasedanje / Istunto / Sammanträdesperiod

■ Комисии / Comisiones / Výbory / Udvalg / Ausschüsse / Komiteed / Επιτροπές / Committees / Commissions / Coiti / Odbori / Commissioni / Komitejas / Komisijos / Borttsägok / Kumitati / Commissions / Komisje / Comissões / Comisi / Výbory / Odbori / Valiokunnat / Utskott

■ Группы / Grupos / Skupiny / Grupper / Fraktioner / Fraktionid / Opišec / Groups / Groupes / Grúpa / Klubovi zastupnika / Gruppi / Politické skupas / Grupės / Képviseletcsoportok / Gruppi / Fracties / Grupy / Grupos / Grupuri / Skupiny / Skupine / Ryhmät / Grupper

■ Внешние парламентари дeяности / Actividades parlamentarias exteriores / Vnější parlamentní činnost / Ekstern parlamentarisk virksomhed / Externe parlamentarische Aktivitäten / Väljarspool parlamentri töökohta toimuv tegevus / Εξωτερικές κοινοβουλευτικές δραστηριότητες / External parliamentary activities / Activitäts parlamentares exteriores / Grionghalachtaí parlaiminteacha seachtracha / Vanjske parlamentarne aktivnosti / Activități parlamentare externe / Parlamenta ārējie pasākumi / Iborin Parlamento veikla / Külsõ parlamenti tevelenységek / Aktivitajet parlamentari esteri / Externe parlamentaire activiteiten / Zewnętrzne działania parlamentarne / Atividades parlamentares externas / Activități parlamentare externe / Vonkajšie parlamentné činnosti / Zunanje parlamentarne dejavnosti / Toiminta parlamentin ulkopuolella / Extern parlamentarisk arbete

\* Säpitämnä S: Säpitämnä parlamentari europäni / Semana S: Semana Parlamentaria Europea / S. tjeden: Evropski parlamentni tjeden / Uge S: Europeisk parlamentarisk uge / S. Woche: Europäische Parlamentarische Woche / S. nädal: Euroopa Parlamendi nädal / Εβδομάδα S: Ευρωπαϊκή Κοινοβουλευτική Εβδομάδα / Week S: European Parliamentary Week / Semaine S: Semaine parlementaire européenne / Seachtain S: Seachtain Pharlaiminteach Eorpach / S. Tjedan: Europejski parlamentarni tjedan / Settimana S: Settimana parlamentare europea / S. nedelja: Eiroopa parlamentari nedeļa / S. savaiete: Eiroopa parlamentu savaiete / S. hét: európai parlamenti hét / Gmgha S: Gmgha Parlamenti Ewropea / Week S: Europeise parlamentaire week / Tydzien S: Europejski Tydzien / Parlamentarny / Semana S: Semana Parlamentar Europea / Säpitämnä S: Säpitämnä parlamentari europäni / S. týðeft: Eiropski parlamentni týðeft / S. teden: Evropski parlamentarni teden / Viikko S: Eurooppalaisten parlamenttien viikko / Vecka S: Europeisk parlamentsvecka

○ Põlvpireres komitter / Comité de Conciliation / Smlid vjbor / Forligsdvalget / Vermittlungsausschuss / Lepituskomitee / Επιτροπή ουνδιαλλαγής / Conciliation Committee / Comité de Conciliation / Coiste Idr-éitigh / Odbor za mirenje / Comitato di conciliazione / Samieinztanas komitejo / Taisnimo komiteas / Egjæstetöbuzottság / Kunitat ta' Konciljazzjoni / bemiddelingscomité / Komisja Pojednowcza / Comité de conciliation / Comité de conciliere / Zmierovaci vjbor / Posedovalni odbor / Sovitellukomitea / Förlkningskommitté

Für die Richtigkeit der Angaben übernehmen wir keine Gewähr.